



Chương trình Tài trợ Cộng đồng James Cary Smith

Cơ quan Quản lý Chất lượng Không khí Vùng Vịnh

Yêu cầu về Đăng ký cho Chu kỳ 2

Tháng 10 năm 2024



BAY AREA
AIR QUALITY
MANAGEMENT
DISTRICT

Cơ quan Quản lý Chất lượng Không khí Vùng Vịnh Tổng quan và sứ mệnh

Cơ quan Quản lý Chất lượng Không khí Vùng Vịnh (Bay Area Air Quality Management District, hay viết tắt là Air District hoặc BAQMD) là cơ quan chính phủ chịu trách nhiệm về bảo vệ chất lượng không khí ở Vùng Vịnh San Francisco. Air District có nhiệm vụ quản lý các nguồn cố định gây ô nhiễm không khí ở chín quận bao quanh Vịnh San Francisco: Các quận Alameda, Contra Costa, Marin, Napa, San Francisco, San Mateo, Santa Clara, tây nam Solano, và phía nam Sonoma. Cơ quan này được quản lý bởi một Hội đồng Quản trị gồm 24 thành viên bao gồm các quan chức được bầu tại địa phương từ mỗi quận trong số chín quận.

Air District cải thiện chất lượng không khí để bảo vệ sức khỏe cộng đồng, giảm bớt sự bất bình đẳng trong quá khứ và hiện tại về môi trường, cũng như giảm thiểu biến đổi khí hậu và tác động của vấn đề này.

Lời đề tặng

Chương trình Tài trợ Cộng đồng James Cary Smith được đặt tên theo Jim Smith, cựu Giám đốc Tiếp cận Cộng đồng của Air District, người đã khởi xướng chương trình tài trợ cộng đồng đầu tiên vào năm 2009. Ông Smith qua đời vào năm 2015 do bệnh xơ cứng teo cơ một bên (ALS), và chương trình này mở rộng tầm nhìn của ông về một cộng đồng gắn kết và được trao quyền hơn.

Thông tin liên lạc

Nếu quý vị có thắc mắc về chương trình tài trợ này hoặc quy trình nộp đơn thì những người liên hệ chính của Chương trình Tài trợ Cộng đồng James Cary Smith là:

Aneesh Rana, Chuyên viên Nhân sự Cấp cao

Elinor Mattern, Chuyên viên Nhân sự Cấp cao

communitygrants@baaqmd.gov

Tài liệu này được dịch từ tiếng Anh. Mặc dù đã sử dụng các dịch vụ dịch thuật chuyên nghiệp và đã thực hiện những nỗ lực hợp lý để cung cấp bản dịch chính xác nhưng một số phần nhất định có thể chưa chính xác. Văn bản có tính ràng buộc pháp lý chính thức là phiên bản tiếng Anh của tài liệu này. Vui lòng liên hệ với nhân viên theo địa chỉ communitygrants@baaqmd.gov nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về tài liệu.



Vui lòng đọc kỹ tài liệu này trước khi điền vào đơn đăng ký. Hồ sơ đăng ký chưa hoàn tất sẽ bị từ chối. Air District có toàn quyền sửa đổi yêu cầu này theo quyết định của riêng mình.

MỤC LỤC

1. MỤC ĐÍCH TÀI TRỢ.....4

2. CÁC NGÀY QUAN TRỌNG.....5

3. AI CÓ THỂ NỘP ĐƠN? 6

4. SỐ TIỀN & THỜI HẠN TÀI TRỢ 8

5. LOẠI CÔNG VIỆC NÀO CÓ THỂ ĐƯỢC TÀI TRỢ? ..8

6. CÁCH NỘP ĐƠN XIN TÀI TRỢ..... 10

7. GỬI ĐƠN ĐĂNG KÝ CỦA QUÝ VỊ.....10

8. ĐỀ XUẤT SẼ ĐƯỢC ĐÁNH GIÁ NHƯ THẾ NÀO?... 11

9. NẾU QUÝ VỊ NHẬN ĐƯỢC TÀI TRỢ..... 13

10. CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ TỪ VIẾT TẮT ĐƯỢC ĐỊNH NGHĨA CỦA CHƯƠNG TRÌNH TÀI TRỢ CỘNG ĐỒNG JAMES CARY SMITH.....14

Phụ Lục A.....16

 Danh sách kiểm tra16

 Đơn đăng ký tài trợ: Trang bìa17

 Đơn đăng ký tài trợ: Mô tả dự án19

Phụ Lục B20

1. MỤC ĐÍCH TÀI TRỢ

Air District đang cung cấp khoản tài trợ cho các tổ chức cộng đồng, hiệp hội khu phố và các tổ chức phi lợi nhuận cộng đồng khác tại địa phương để tận dụng sức mạnh cộng đồng nhằm tham gia đầy đủ vào những quyết định tác động đến môi trường và sức khỏe của các cộng đồng họ phục vụ.

Năm 2021, Hội đồng Quản trị của Air District đã cho phép điều chỉnh lại các chương trình tài trợ cộng đồng của mình, bao gồm việc củng cố hai chương trình tài trợ cộng đồng, tăng số tiền tài trợ tối đa được trao và cung cấp các khoản tài trợ nhiều năm. Chu kỳ 1 của Chương trình Tài trợ Cộng đồng James Cary Smith tái định hướng được triển khai vào năm 2022. Chu kỳ 2 của chương trình tìm cách tiếp tục hỗ trợ sự tham gia và lãnh đạo đầy đủ của các cộng đồng bị ảnh hưởng trực tiếp nhất bởi các bất công về môi trường nhằm tác động đến chính sách và cải thiện chất lượng không khí.

Mục tiêu của chương trình tài trợ

Air District muốn cung cấp kinh phí tài trợ cho các dự án mà sẽ:

- Giúp xây dựng năng lực cộng đồng để tham gia vào một hoặc nhiều hoạt động sau: Giảm ô nhiễm không khí, giảm mức độ tiếp xúc của con người với ô nhiễm không khí và/hoặc tăng khả năng của các thành viên cộng đồng trong việc tham gia có ý nghĩa với Air District và công việc của cơ quan này;
- Thiết kế và thực hiện các chiến lược thúc đẩy sự tham gia thực sự và có ý nghĩa, đồng thời trao quyền và xây dựng năng lực của tổ chức và cộng đồng để tích cực tham gia vào các hoạt động lập kế hoạch cải thiện sức khỏe môi trường của cộng đồng;
- Thúc đẩy nỗ lực của địa phương để cải thiện chất lượng không khí và sức khỏe cộng đồng; và
- Phục vụ các cộng đồng cần công lý môi trường, bao gồm các cộng đồng có ít nguồn lực, thu nhập kém, không có nhà ở, người học tiếng Anh và/hoặc bị quá tải do ô nhiễm không khí quá mức.



2. CÁC NGÀY QUAN TRỌNG

NGÀY	HOẠT ĐỘNG
Thứ Hai, ngày 7 tháng 10 năm 2024	● Mở quy trình nộp đơn đăng ký tài trợ
Thứ Ba, ngày 22 tháng 10 năm 2024	● Hội thảo trực tuyến cung cấp thông tin (tùy chọn), 10:00 sáng
Thứ Năm, ngày 7 tháng 11 năm 2024	● Hội thảo trực tuyến về các mẹo và thủ thuật trước khi đăng ký (tùy chọn), 2:00 chiều
Thứ Tư, ngày 4 tháng 12 năm 2024	● Tất cả các câu hỏi về đơn đăng ký tài trợ đến hạn vào lúc 5:00 chiều*
Thứ Năm, ngày 12 tháng 12 năm 2024	● Tất cả câu trả lời cho các thắc mắc về đơn đăng ký sẽ được đăng muộn nhất là 5:00 chiều*
Thứ Ba, ngày 7 tháng 1 năm 2025	★ Đơn đăng ký tài trợ đến hạn vào lúc 5:00 chiều Giờ Thái Bình Dương
Mùa đông 2025	● Giai đoạn đánh giá và xem xét đơn xin tài trợ
Mùa đông 2025	● Đã gửi thông báo về các khoản tài trợ được trao
Mùa xuân 2025	● Soạn thảo và hoàn tất các thỏa thuận tài trợ
Mùa hè 2025 - Mùa hè 2028	● Bên nhận tài trợ thực hiện công việc, nộp báo cáo tài trợ và hóa đơn thường xuyên
Mùa hè 2028	● Báo cáo và hóa đơn cuối cùng đến hạn

*Các câu hỏi có thể được gửi qua email đến communitygrants@baaqmd.gov. Tất cả câu trả lời được cung cấp sẽ được đăng lên www.baaqmd.gov/communitygrants trong giai đoạn đăng ký mở.

Hội thảo trực tuyến cung cấp thông tin (tùy chọn)

Hội thảo trực tuyến cung cấp thông tin của Air District — Thứ Ba, ngày 22 tháng 10, 10:00 sáng

- Air District sẽ tổ chức một hội thảo trực tuyến cung cấp thông tin vào thứ Ba, ngày 22 tháng 10 lúc 10:00 sáng. Trong hội thảo trực tuyến này, người nộp đơn tiềm năng sẽ có cơ hội để đặt câu hỏi về chương trình tài trợ. Vui lòng đăng ký tại liên kết sau để tham dự: www.tinyurl.com/JCSwebinarCycle2.

Các mẹo và thủ thuật khi nộp đơn xin tài trợ của chính phủ — Thứ Năm, ngày 7 tháng 11, 2:00 chiều

- Nhóm hỗ trợ kỹ thuật sẽ cung cấp các mẹo và thủ thuật cho những người nộp đơn tiềm năng quan tâm đến việc tìm hiểu thêm về quy trình nộp đơn xin tài trợ. Vui lòng sử dụng liên kết sau đây để tham gia buổi hội thảo trực tuyến: <https://us02web.zoom.us/j/81694813564>.

Cả hai hội thảo trực tuyến sẽ được ghi lại và đăng lên trang web của Air District. Dịch vụ thông dịch ngôn ngữ đồng thời có thể được cung cấp theo yêu cầu ít nhất 72 giờ trước mỗi sự kiện. Liên lạc với Aneesh Rana tại arana@baaqmd.gov hoặc theo số 415-749-4914 để yêu cầu dịch vụ thông dịch.

3. AI CÓ THỂ NỘ ĐƠN?

Các nhóm cộng đồng và các tổ chức phi lợi nhuận diện 501(c)(3) tại địa phương nằm trong khu vực thẩm quyền của Air District (các quận Alameda, Contra Costa, Marin, Napa, San Francisco, San Mateo, Santa Clara, tây nam Solano và miền nam Sonoma) có thể nộp đơn xin Trợ cấp Cộng đồng James Cary Smith.

Để đủ điều kiện nộp đơn xin Trợ cấp Cộng đồng James Cary Smith, người nộp đơn phải đáp ứng một trong những điều kiện sau:

1. Một tổ chức cộng đồng ở California hiện đang có tình trạng miễn thuế theo Mục 501(c)(3) của Bộ luật Thuế vụ liên bang; **HOẶC**
2. Một tổ chức ở California có tình trạng miễn thuế theo Mục 501(c)(3) của Bộ luật Thuế vụ liên bang với tư cách là Nhà tài trợ Tài chính/Bên nhận tài trợ, hợp tác với một tổ chức cộng đồng ở California không có tư cách theo Mục 501(c)(3) mà được chỉ định là người nhận tài trợ phụ.

Những người nhận tài trợ hiện tại và gần đây của chương trình Tài trợ Cộng đồng James Cary Smith đều đủ điều kiện để đăng ký.

Ưu tiên sẽ được dành cho các dự án phục vụ cộng đồng cần công lý môi trường trong Vùng Vịnh, bao gồm các dự án tại cộng đồng với tổng điểm từ 70 đến 100 trong [CalEnviroScreen 4.0](#), một công cụ sàng lọc sức khỏe môi trường cho thấy tác động tích lũy ở các cộng đồng California theo khu vực thống kê dân số. Dưới đây là thông tin bổ sung về các khu vực địa lý được ưu tiên.

Dự luật Quốc hội California 617

Ở Vùng Vịnh, nhiều cộng đồng phải chịu mức độ ô nhiễm không khí cao là các cộng đồng người da màu có thu nhập thấp. Các chính sách về sử dụng đất đai và giao thông mang tính phân biệt đối xử thường đặt các cộng đồng này gần những nguồn ô nhiễm không khí đáng kể. Dự luật Quốc hội California (California Assembly Bill hay AB) 617 là luật của California yêu cầu các cơ quan quản lý chất lượng không khí ở địa phương phải tăng sự tập trung vào việc giải quyết vấn đề chênh lệch về ô nhiễm không khí tại địa phương. Để biết thêm thông tin về AB 617, vui lòng truy cập liên kết này: <https://ww2.arb.ca.gov/capp/about>.

Hiện tại có bốn dự án đang diễn ra được AB 617 ủy quyền trong khu vực thẩm quyền của Air District, nằm ở [Bayview Hunters Point/Đông Nam San Francisco](#), [Đông Oakland](#), [Tây Oakland](#) và [khu vực Richmond-Bắc Richmond-San Pablo](#). Để biết ranh giới cho mỗi cộng đồng, vui lòng truy cập liên kết này: <https://arccg.is/abX4W>.

Mặc dù tính đủ điều kiện cho Chu kỳ 2 bao gồm bốn cộng đồng theo chỉ định của AB 617 được liệt kê ở trên, nhưng ưu tiên sẽ dành cho các cộng đồng chưa được hưởng lợi từ các khoản đầu tư của AB 617. Đối với Chu kỳ 2 của Chương trình Trợ cấp Cộng đồng James Cary Smith, các dự án đề xuất không được lặp lại công việc cộng đồng khác đã được Air District hỗ trợ tại bốn cộng đồng được chỉ định theo AB 617.

Khu vực địa lý ưu tiên

Ưu tiên sẽ dành cho các dự án được đề xuất ở các cộng đồng đang chờ chỉ định AB 617 sau đây: **Khu vực Pittsburg-Bay Point, San Jose, San Leandro, Tri-Valley (bao gồm các thành phố Dublin, Livermore, Pleasanton và San Ramon), và Vallejo.**

Các dự án tại các cộng đồng này cũng như các cộng đồng có tổng điểm từ 70 đến 100 trong CalEnviroScreen 4.0 sẽ nhận được ưu tiên cấp tiền tài trợ.

LƯU Ý: CalEnviroScreen 4.0 là một công cụ được sử dụng để kiểm tra gánh nặng tương đối về ô nhiễm, nhưng không phải là yếu tố cân nhắc duy nhất cho việc ưu tiên. Nếu một khu vực pháp lý khác nằm trong ranh giới của Air District có một phương pháp sàng lọc khác để xác định các cộng đồng cần công lý môi trường khác thì người nộp đơn nên đưa vào đơn đăng ký của họ để được xem xét.

Bản đồ tương tác

Để xem bản đồ tương tác hiển thị các cộng đồng Vùng Vịnh với tổng điểm CalEnviroScreen từ 70 đến 100 cũng như bốn cộng đồng được chỉ định theo AB 617, vui lòng truy cập liên kết này: <https://arcg.is/abX4W>.

Danh sách kiểm tra tính đủ điều kiện (Để nộp đơn, người đăng ký phải đáp ứng một trong các yêu cầu sau)

- ☐ Một tổ chức cộng đồng ở California hiện đang có tình trạng miễn thuế theo Mục 501(c)(3) của Bộ luật Thuế vụ liên bang, **HOẶC**
- ☐ Một tổ chức ở California có tình trạng miễn thuế theo Mục 501(c)(3) của Bộ luật Thuế vụ liên bang với tư cách là Nhà tài trợ Tài chính/Bên nhận tài trợ, hợp tác với một tổ chức cộng đồng ở California không có tư cách theo Mục 501(c)(3) mà được chỉ định là người nhận tài trợ phụ.

Khu vực địa lý ưu tiên (Ưu tiên sẽ dành cho người nộp đơn đáp ứng một trong các yêu cầu về tính đủ điều kiện ở trên VÀ một trong các điều kiện dưới đây)

- ☐ Dự án được đề xuất phục vụ cho một hay nhiều cộng đồng đang chờ chỉ định AB 617 (khu vực Pittsburg-Bay Point; San Jose; San Leandro; Tri-Valley bao gồm các thành phố Dublin, Livermore, Pleasanton và San Ramon; Vallejo), **HOẶC**
- ☐ Dự án được đề xuất phục vụ một hay nhiều cộng đồng với tổng điểm từ 70 đến 100 trong CalEnviroScreen 4.0, **HOẶC**
- ☐ Dự án được đề xuất phục vụ một hoặc nhiều cộng đồng được xác định là cộng đồng cần công lý môi trường bằng cách sử dụng phương pháp sàng lọc khác ngoài CalEnviroScreen 4.0.



4. SỐ TIỀN & THỜI HẠN TÀI TRỢ

Tổng cộng \$1,500,000 dành cho Chương trình Tài trợ Cộng đồng James Cary Smith trong Chu kỳ 2. Số tiền tối đa cho một khoản tài trợ cá nhân là \$300,000 trong ba năm, với tối đa \$100,000 mỗi năm tùy thuộc vào tiến độ chứng minh của bên nhận tài trợ đối với các mục tiêu trợ cấp và nguồn quỹ hiện có của Air District. Không có giới hạn tối thiểu cho khoản tài trợ. Giới hạn mỗi người nộp đơn được nộp một đề xuất cho Chu kỳ 2 của chương trình. Người đăng ký có thể nộp đơn xin khoản tài trợ có thời hạn là một năm, hai năm hoặc ba năm. Nhân viên của Air District sẽ liên tục đánh giá tiến độ và hiệu suất của người nhận tài trợ thông qua các báo cáo và sản phẩm bàn giao.

Các dự án được tài trợ thông qua Chu kỳ 2 của Chương trình Tài trợ Cộng đồng James Cary Smith dự kiến sẽ bắt đầu vào Mùa hè 2025 và kết thúc vào Mùa hè 2028.

5. LOẠI CÔNG VIỆC NÀO CÓ THỂ ĐƯỢC TÀI TRỢ?

Air District muốn tăng cường quan hệ đối tác với các tổ chức cộng đồng để nhiều hơn trong số những người ủng hộ Vùng Vịnh có thông tin và nguồn hỗ trợ họ cần nhằm tham gia đầy đủ các chương trình và chính sách của Air District.

Thông qua Chương trình Tài trợ Cộng đồng James Cary Smith, Air District sẽ mở rộng và hỗ trợ mạng lưới các đối tác cộng đồng của mình và phối hợp làm việc để cải thiện khả năng của các thành viên cộng đồng trong việc hợp tác với Air District nhằm cải thiện chất lượng không khí và sức khỏe cộng đồng tại địa phương.

Công việc được tài trợ có thể bao gồm bất kỳ sự kết hợp nào sau đây:

Tổ chức cộng đồng: Thiết kế và thực hiện các chiến lược để tổ chức cộng đồng hoặc các cộng đồng xung quanh vấn đề chất lượng không khí và vấn đề khác về công lý môi trường. Điều này có thể bao gồm giáo dục, tiếp cận cộng đồng, đánh giá nhu cầu cộng đồng, phát triển khả năng lãnh đạo, huy động cộng đồng và/hoặc xây dựng liên minh.

Sự tham gia đích thực: Thiết kế và thực hiện các chiến lược để hỗ trợ sự tham gia và lãnh đạo đầy đủ của các cộng đồng bị ảnh hưởng trực tiếp nhất bởi các bất công về môi trường nhằm tác động đến chính sách và cải thiện chất lượng không khí. Điều này có thể bao gồm:

- Cung cấp cho cộng đồng nguồn lực và thông tin để tham gia một cách có ý nghĩa vào các quyết định tác động đến sức khỏe môi trường địa phương.
- Lập kế hoạch hoạt động giúp cộng đồng tìm hiểu về các vấn đề chất lượng không khí tại địa phương, khám phá nguyên nhân gốc rễ của ô nhiễm không khí và tác động đối với sức khỏe cộng đồng, đồng thời xác định các cơ quan có thể giải quyết những quan ngại của họ.
- Cung cấp đào tạo về vận động chính sách, đào tạo kỹ năng lãnh đạo và/hoặc đào tạo về điều phối khi cần thiết.

- Đưa ra khuyến nghị cho nhân viên của Air District về cách để:
 - Giao tiếp và hợp tác tốt hơn với các thành viên cộng đồng;
 - Đào tạo thành viên cộng đồng về các chương trình và việc ra quyết định của Air District; và/hoặc
 - Thực hiện các chiến lược khác để giúp các cộng đồng làm việc với nhiều cơ quan chính quyền địa phương, khu vực, tiểu bang và liên bang.

Công việc **không thể** được tài trợ:

- Chi phí chuẩn bị hoặc gửi đơn đăng ký tài trợ
- Vận động hành lang
- Mua khẩu trang lọc khí
- Mua thiết bị giám sát không khí
- Tiến hành các dự án giám sát không khí và/hoặc các dự án mô hình hóa ô nhiễm không khí
- Phát triển các tài liệu giáo dục mà không gắn liền với các nỗ lực tổ chức cộng đồng hoặc các nỗ lực tham gia đích thực như được mô tả ở trên
- Chiến dịch quyên góp
- Hoạt động gây quỹ
- Tiếp thị sản phẩm hoặc công nghệ vì lợi nhuận

Bất kỳ công việc nào được thực hiện trước khi thực hiện đầy đủ thỏa thuận tài trợ với Air District đều không đủ điều kiện để nhận tài trợ từ Chương trình Tài trợ Cộng đồng James Cary Smith.

Quyền quyết định của Air District về các đơn đăng ký:

Theo quyết định riêng của mình, Air District có quyền, nhưng không có nghĩa vụ, thực hiện bất kỳ hành động nào sau đây vào bất kỳ lúc nào:

- Hủy bỏ, sửa đổi hoặc chỉnh sửa Yêu cầu về Đăng ký này
- Sửa đổi số tiền khả dụng hoặc các điều khoản được quy định trong Yêu cầu về Đăng ký này
- Từ chối bất kỳ hoặc tất cả các đơn đăng ký nhận được để đáp lại Yêu cầu về Đăng ký này vì bất kỳ hoặc không vì lý do nào, trong phạm vi được pháp luật cho phép.



6. CÁCH NỘP ĐƠN XIN TÀI TRỢ

Để nộp đơn xin khoản Tài trợ Cộng đồng James Cary Smith, ứng viên phải gửi tất cả các mục được liệt kê trong danh sách kiểm tra nêu trong Phụ lục A. Thông tin đã gửi mà không được xác định trong danh sách kiểm tra thì sẽ không được xem xét.

Yêu cầu về đơn đăng ký:

- Trang bìa Chương trình Tài trợ Cộng đồng James Cary Smith của Air District (xem Phụ lục A) sẽ đóng vai trò là trang bìa/trang tiêu đề của hồ sơ đăng ký.
- Có thể tải các tài liệu của hồ sơ đăng ký lên Cổng Tiếp nhận của Air District.
- Tên của người nộp đơn/tổ chức phải nằm trong tên tệp của mỗi tài liệu được tải lên – ví dụ: Tên_Tổ_Chức_Budget.PDF.
- Định dạng tệp Adobe Acrobat PDF được ưu tiên sử dụng cho các tài liệu của hồ sơ đăng ký.
- Các câu trả lời cho Trang Bìa Chương trình và Mô tả Dự án phải được nộp với phong chữ tối thiểu 11 điểm, trên các trang kích thước 8 1/2” x 11”.

Để biết chi tiết cụ thể về những gì cần đưa vào hồ sơ đăng ký, vui lòng xem Phụ lục A.

7. CÁCH NỘP ĐƠN ĐĂNG KÝ

Các ứng viên quan tâm phải tạo tài khoản thông qua Cổng Tiếp nhận (Bonfire) của Air District và sử dụng liên kết dưới đây để gửi hồ sơ đăng ký. **Các đơn đăng ký được gửi qua fax, thư bưu điện, email hoặc dịch vụ chuyển phát sẽ không được chấp nhận.**

Hãy làm theo các bước sau đây để sử dụng Cổng Tiếp nhận của Air District (Bonfire) để gửi đơn đăng ký của quý vị:

- **Bước 1:** Truy cập Cổng Tiếp nhận tại: <https://baaqmd.bonfirehub.com>
- **Bước 2:** (Chỉ dành cho người dùng mới) Trong tab Login (Đăng nhập), tạo tài khoản Bonfire bên dưới ‘New Vendor Registration’ (Đăng ký nhà cung cấp mới). Điền vào tất cả các trường và chọn ‘Create account’ (Tạo tài khoản). Một Account Confirmation Email (Email xác nhận tài khoản) sẽ được gửi đến địa chỉ email đã cung cấp. Sau khi nhận được, hãy mở email và làm theo hướng dẫn để xác nhận tài khoản của quý vị.
- **Bước 3:** Quay lại tài khoản Bonfire và tạo một ‘Vendor Record’ (Hồ sơ nhà cung cấp). Điền vào tất cả các trường và chọn ‘Yes’ (Có) cho các thông báo qua email để nhận lời nhắc về ngày đến hạn sắp tới hoặc thông tin hiện hành khác liên quan đến Chương trình Tài trợ Cộng đồng James Cary Smith.
- **Bước 4:** Sau khi đã tạo tài khoản Bonfire, quý vị sẽ có quyền truy cập vào tùy chọn Chương trình Trợ cấp Cộng đồng James Cary Smith. Tại đây, quý vị có thể tải xuống hướng dẫn về chương trình tài trợ, tải lên hồ sơ đăng ký đã hoàn tất và xem các câu hỏi thường gặp mà sẽ được thiết lập và đăng trong giai đoạn đăng ký mở.
- **Bước 5:** Trong khi đăng nhập vào Chương trình Tài trợ cộng đồng James Cary Smith, chọn ‘Prepare Submission’ (Chuẩn bị nộp). Tải lên các tài liệu của quý vị (hồ sơ đăng ký đầy đủ của quý vị). Sau khi đã nộp, quý vị sẽ nhận được biên nhận đã nộp và mã xác nhận.

8. ĐỀ XUẤT SẼ ĐƯỢC ĐÁNH GIÁ NHƯ THẾ NÀO?

Hồ sơ đăng ký sẽ được xem xét sau thời hạn nộp. Các đơn đăng ký đủ điều kiện sẽ được đánh giá và xếp hạng theo tiêu chí chấm điểm bên dưới. Các đơn đăng ký không đáp ứng tất cả các yêu cầu tối thiểu sẽ bị loại khỏi quy trình đánh giá đơn xin.

Yêu cầu tối thiểu	Đạt/Không đạt	Tiêu chí chấm điểm
☐ Trang bìa	Đạt / Không đạt	Trang bìa Chương trình Tài trợ Cộng đồng James Cary Smith của Air District phải được hoàn thành và ký bởi một người có thẩm quyền để ràng buộc trách nhiệm tổ chức của người nộp đơn về mặt pháp lý. Các đơn đăng ký có thể được ký bằng tên được gõ vào. Nếu ứng viên nộp đơn với tư cách nhà tài trợ tài chính thì đơn đăng ký phải có chữ ký của đại diện nhà tài trợ tài chính được ủy quyền ký kết hợp đồng cho tổ chức của mình.
☐ Tình trạng phi lợi nhuận	Đạt / Không đạt	Phải gửi xác minh tình trạng 501(c)(3) theo Bộ luật Thuế vụ liên bang hoặc công nhận rằng người nộp đơn hay nhà tài trợ tài chính là tổ chức phi lợi nhuận.
☐ Tuân thủ luật về xung đột lợi ích	Đạt / Không đạt	Mỗi người nộp đơn và nhà tài trợ tài chính, nếu có, xác nhận rằng họ tuân thủ luật về xung đột lợi ích hiện hành của tiểu bang và liên bang và Bộ luật về Xung đột Lợi ích của Air District tại thời điểm nộp đơn đăng ký theo yêu cầu này và sẽ vẫn tuân thủ tất cả các luật đó trong quá trình yêu cầu, và, nếu được chọn, trong Thời hạn của Thỏa thuận Tài trợ được thực hiện đầy đủ, bao gồm bất kỳ thời gian gia hạn nào.
☐ Trong khu vực thẩm quyền của Air District	Đạt / Không đạt	Các dự án được đề xuất phải được tiến hành tại Vùng Vịnh San Francisco của California, trong khu vực thẩm quyền của Air District. Để xem bản đồ tương tác, vui lòng truy cập liên kết này: https://arccg.is/abX4W.
☐ Không trùng lặp hoặc không nhất quán với công việc cộng đồng khác	Đạt / Không đạt	Nhân viên của Air District sẽ tiến hành đánh giá về tính đủ điều kiện của các dự án được đề xuất để đảm bảo không có trùng lặp hoặc không nhất quán với công việc cộng đồng hiện tại được Air District hỗ trợ.
☐ Ngân sách dự án	Đạt / Không đạt	Cung cấp ngân sách đầy đủ cho dự án được đề xuất bao gồm chi phí cho nhân sự, vật liệu và vật tư, phân bổ theo năm (nếu phù hợp). Vui lòng liệt kê tên bất kỳ nhà tài trợ nào khác cho dự án này, bao gồm toàn bộ đóng góp của họ (gồm cả hiện vật) và cho biết liệu đóng góp đó đã được bảo đảm (có sẵn), cam kết, yêu cầu hoặc chưa được yêu cầu. Nếu khoản tài trợ đó chưa được bảo đảm thì vui lòng cung cấp mô tả ngắn gọn về cách có thể điều chỉnh dự án được đề xuất nếu dự án chỉ được hỗ trợ bởi các khoản tiền từ chương trình tài trợ này.

Mô tả dự án		Điểm có thể nhận được	Tiêu chí chấm điểm
☐	Tóm tắt dự án	30	Đáp ứng mục tiêu của chương trình tài trợ: Các hoạt động của dự án rõ ràng sẽ giúp xây dựng năng lực cộng đồng theo một hoặc nhiều cách sau đây: Hỗ trợ và thúc đẩy các nhà lãnh đạo địa phương hoặc trang bị cho họ các kỹ năng để mở rộng mạng lưới các nhà lãnh đạo cộng đồng; giảm ô nhiễm không khí; cải thiện sức khỏe cộng đồng; và/hoặc hỗ trợ sự tham gia với các cơ quan công quyền và quy trình chính sách.
☐	Mô tả cộng đồng	20	Có khả năng tác động mạnh đến cộng đồng: Dự án sẽ phục vụ nhu cầu đã được chứng minh của cộng đồng. Ví dụ: hiện tại, sự tham gia của cộng đồng là hạn chế trong việc ra quyết định, đặc biệt là trong các quyết định tác động đến chất lượng không khí địa phương.
☐	Khả năng lãnh đạo	20	Thể hiện khả năng lãnh đạo: Người nộp đơn đã chứng tỏ rằng họ đã đóng hoặc có thể đóng vai trò lãnh đạo trong cộng đồng của họ liên quan đến vấn đề công lý môi trường hoặc các quan ngại khác của cộng đồng.
☐	Đo lường thành công	20	Lợi ích cho cộng đồng: Người nộp đơn đã chứng minh được phương pháp phù hợp để thực hiện các chương trình và các số liệu thuyết phục để đo lường sự thành công của các chương trình đó.
☐	Quan hệ đối tác	10	Tận dụng chuyên môn của địa phương: Người nộp đơn sẽ cộng tác theo những cách có ý nghĩa với các bên liên quan khác để thực hiện các hoạt động và mục tiêu của chương trình.
☐	(Các) vị trí dự án	5	Khu vực địa lý ưu tiên: Các hồ sơ đăng ký cho một dự án được đề xuất nằm trong một hoặc nhiều khu vực địa lý ưu tiên mà hiện không phải là cộng đồng được chỉ định theo AB 617 sẽ nhận được một phần thưởng năm (5) điểm. Vào thời điểm này, có bốn (4) cộng đồng được chỉ định theo AB 617 trong khu vực thẩm quyền của Air District, nằm ở Bayview Hunters Point/Đông Nam San Francisco, Đông Oakland, Tây Oakland và khu vực Richmond-Bắc Richmond-San Pablo. Để biết thêm thông tin về khu vực địa lý ưu tiên, vui lòng xem trang 6-7 của Yêu cầu về Đăng ký cho Chu kỳ 2.
Tổng điểm có thể nhận được:		105	

9. NẾU QUÝ VỊ NHẬN ĐƯỢC TÀI TRỢ

Nếu người nộp đơn được cấp Tài trợ Cộng đồng James Cary Smith thì nhân viên của Air District sẽ chuẩn bị một thỏa thuận tài trợ đặt ra các điều khoản và điều kiện của tài trợ, gồm cả các yêu cầu về báo cáo. Vui lòng xem Phụ lục B phiên bản tiếng Anh của tài liệu này để biết ví dụ về các điều khoản và điều kiện của Air District. Các điều khoản và điều kiện thực tế có thể khác.

Quy trình cấp tài trợ

Air District dự đoán rằng các khoản tài trợ được trao sẽ được công bố vào Quý 1 năm 2025. Người nộp đơn sẽ được thông báo qua đường điện tử về việc liệu dự án của họ có được Air District chọn để tài nhận trợ hay không. Lựa chọn ban đầu về tài trợ chỉ cấu thành phê duyệt sơ bộ. Phê duyệt cuối cùng về tài trợ xảy ra khi thỏa thuận tài trợ đã được ký kết bởi cả bên nhận tài trợ và Air District. Nhân viên của Air District sẽ chuẩn bị các thỏa thuận tài trợ đặt ra các điều khoản và điều kiện của mỗi khoản tài trợ. Bên nhận tài trợ có nghĩa vụ pháp lý phải đáp ứng một số yêu cầu nhất định, bao gồm thông báo cho Air District về bất kỳ thay đổi nào trong việc thực hiện dự án và gửi báo cáo tiến độ và báo cáo cuối cùng. Nếu Air District cấp một khoản tiền khác với số tiền được yêu cầu thì nhân viên của Air District sẽ làm việc với bên nhận tài trợ để điều chỉnh sản phẩm bàn giao, kết quả và lịch trình cho phù hợp.

Sau khi thỏa thuận tài trợ được thực hiện, bên nhận tài trợ có thể bắt đầu thực hiện các hoạt động được tài trợ. Nếu có bất kỳ thay đổi nào về phạm vi công việc đã thỏa thuận ban đầu, bên nhận tài trợ phải liên hệ với Air District để sửa đổi Kế hoạch Công việc của Thỏa thuận Tài trợ.

Thanh toán tiền tài trợ

Việc thanh toán các khoản tài trợ phụ thuộc vào sự sẵn có của các khoản tiền đó. Lịch thanh toán sẽ được thiết lập trong thỏa thuận tài trợ cho từng dự án. Sẽ không có khoản tiền nào được cấp phát cho đến khi bên nhận tài trợ và Air District thực hiện đầy đủ thỏa thuận tài trợ. Nhìn chung, việc thanh toán sẽ xảy ra mỗi bốn (4) tháng một lần.

Các bên nhận tài trợ phải gửi hóa đơn kèm theo báo cáo tiến độ (xem bên dưới) và bằng chứng về chi tiêu tiền tài trợ, bao gồm bản sao của bất kỳ biên lai nào. Báo cáo tóm tắt cuối cùng của dự án phải thể hiện việc hoàn thành đầy đủ các sản phẩm bàn giao.

Nếu bên nhận tài trợ không tuân thủ tất cả các điều khoản và điều kiện của thỏa thuận tài trợ, hoặc không hoàn thành các sản phẩm bàn giao của dự án, thì bên nhận tài trợ có thể phải trả lại một phần hoặc tất cả các khoản tiền được cấp và bên nhận tài trợ có thể không đủ điều kiện tham gia vào các chương trình tài trợ của Air District trong tương lai.

Báo cáo tiến độ

Bên nhận tài trợ sẽ cần phải gửi báo cáo tiến độ thường xuyên và một báo cáo tóm tắt cuối cùng của dự án. Báo cáo phải bao gồm các biên lai cho mọi chi phí và mô tả cho thấy tiến độ hướng tới mục tiêu và mục đích của dự án.

Các báo cáo được sử dụng để phân tích tác động của các khoản đầu tư của Air District và hỗ trợ định hình các chương trình tài trợ trong tương lai. Tất cả các báo cáo sẽ được sử dụng để chia sẻ thông tin và thúc đẩy thành công giữa những các bên nhận tài trợ và cộng đồng Vùng Vịnh và vùng lân cận.

Các định dạng, mẫu và yêu cầu về báo cáo sẽ được cung cấp cho bên nhận tài trợ cùng với tài liệu cấp tài trợ của họ.

10. CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ TỪ VIẾT TẮT ĐƯỢC ĐỊNH NGHĨA CỦA CHƯƠNG TRÌNH TÀI TRỢ CỘNG ĐỒNG JAMES CARY SMITH

501(c)(3)	Một phần trong Bộ luật Thuế vụ Hoa Kỳ cho phép miễn thuế liên bang cho các tổ chức phi lợi nhuận, đặc biệt là những tổ chức được coi là tổ chức từ thiện công cộng, quỹ tư nhân hoặc quỹ hoạt động từ nhân.
AB 617	Dự luật Quốc hội California (California Assembly Bill) 617 yêu cầu Ban Tài nguyên Không khí California (California Air Resources Board hay CARB) và các cơ quan quản lý chất lượng không khí xây dựng và thực hiện báo cáo, giám sát, kế hoạch giảm thiểu phát thải bổ sung và các biện pháp nhằm nỗ lực giảm tình trạng ô nhiễm không khí ở các cộng đồng khó khăn. Tìm hiểu thêm tại đây: https://leginfo.ca.gov/faces/billNavClient.xhtml?bill_id=201720180AB617
BAAQMD	Cơ quan Quản lý Chất lượng Không khí Vùng Vịnh (Bay Area Air Quality Management District hay BAAQMD), còn được gọi là Air District trong suốt tài liệu này. Tìm hiểu thêm tại đây: www.baaqmd.gov .
Bonfire	Cổng Tiếp nhận của Air District, có thể truy cập tại đây: https://baaqmd.bonfirehub.com .
CalEnviroScreen	Một công cụ lập bản đồ giúp xác định các cộng đồng ở California bị ảnh hưởng nhiều nhất bởi nhiều nguồn ô nhiễm và nơi mọi người thường đặc biệt dễ bị ảnh hưởng bởi các tác động của ô nhiễm. Tìm hiểu thêm tại đây: https://oehha.ca.gov/calenviroscreen .
Xây dựng năng lực	Trong tài liệu này, “xây dựng năng lực” được định nghĩa là xác định các thành viên cộng đồng, những tổ chức khác, các cơ quan công và tư, các nhóm cộng đồng, những nhà hoạt động và các nhà lãnh đạo dân sự và cung cấp cho họ thông tin cũng như sự hỗ trợ để thúc đẩy việc tham gia vào các chương trình được thiết kế để cải thiện sức khỏe môi trường và các quan ngại khác của cộng đồng.
CARB	Ban Tài nguyên Không khí California (California Air Resources Board hay CARB). Tìm hiểu thêm tại đây: http://ww2.arb.ca.gov/about .
Tổ chức cộng đồng	Tổ chức cộng đồng (community-based organization hay CBO) đề cập đến các tổ chức phi lợi nhuận mà tổ chức và hoạt động hướng tới mục tiêu cải thiện sức khỏe xã hội, phúc lợi và chức năng tổng thể của cộng đồng.
Nhóm cộng đồng	Một nhóm người làm việc để mang lại lợi ích cho công chúng. Các nhóm cộng đồng có thể tuân theo một cấu trúc đã thiết lập và áp dụng các nguyên tắc và quy tắc ứng xử.

Đối xử công bằng <i>(theo định nghĩa của EPA)</i>	Đối xử công bằng có nghĩa là không có nhóm người nào đáng phải chịu một phần không cân xứng những hậu quả tiêu cực về môi trường do các hoạt động hoặc chính sách công nghiệp, thương mại và của chính phủ gây ra.
Bên nhận tài trợ	Những người nhận khoản Tài trợ Cộng đồng James Cary Smith.
Tham gia có ý nghĩa <i>(theo định nghĩa của EPA)</i>	• Mọi người có cơ hội tham gia vào các quyết định về các hoạt động có thể ảnh hưởng đến môi trường và/hoặc sức khỏe của họ • Đóng góp của công chúng có thể ảnh hưởng đến quyết định của cơ quan quản lý • Các quan ngại của cộng đồng sẽ được xem xét trong quá trình ra quyết định • Những người ra quyết định sẽ muốn có và tạo điều kiện cho sự tham gia của những người có khả năng bị ảnh hưởng.
Tuyên bố sứ mệnh	Mô tả ngắn gọn về mục đích cơ bản của một tổ chức. Nó trả lời cho câu hỏi: "Tại sao chúng ta tồn tại?"
Hiệp hội khu phố	Một nhóm cư dân hoặc chủ sở hữu bất động sản ủng hộ cho hoặc tổ chức các hoạt động trong một khu phố. <i>(Wikipedia)</i>
Nhà cung cấp hỗ trợ kỹ thuật	InterEthnica đã hợp tác với Air District để giúp cung cấp hỗ trợ kỹ thuật cho những người đăng ký tài trợ. InterEthnica sẵn sàng hỗ trợ người đăng ký tài trợ với các câu hỏi kỹ thuật về quy trình nộp đơn, nhưng không thể trả lời các câu hỏi liên quan đến các yếu tố cụ thể trong đề xuất của người nộp đơn.

Để biết thêm thông tin về các điều khoản và từ viết tắt mà Air District sử dụng, vui lòng truy cập liên kết sau: <https://www.baaqmd.gov/about-air-quality/glossary/glossary>.



PHỤ LỤC A

Danh sách kiểm tra khi đăng ký

Hồ sơ đăng ký phải bao gồm:

☐

Trang bìa

Trang bìa Chương trình Tài trợ Cộng đồng James Cary Smith của Air District phải được hoàn thành và ký bởi một người có thẩm quyền để ràng buộc trách nhiệm tổ chức của quý vị về mặt pháp lý. Các đơn đăng ký có thể được ký bằng tên được gõ vào. Mặc dù trang bìa này sẽ không được tính điểm, nhưng việc hoàn thành trang này là yêu cầu của hồ sơ đăng ký. Vui lòng hoàn thành tất cả các phần không được đánh dấu là tùy chọn để giúp Air District tìm hiểu về tổ chức của quý vị và hiểu được thiết kế, mục tiêu và yêu cầu tài trợ của dự án đề xuất.

☐

Bảng chứng về tình trạng 501(c)(3) cho người nộp đơn hoặc nhà tài trợ tài chính của người nộp đơn

Vui lòng cung cấp xác minh về tình trạng là tổ chức hợp lệ và hiện hành theo Mục 501(c)(3) Bộ luật Thuế vụ Hoa Kỳ cho người nộp đơn hoặc nhà tài trợ tài chính của người nộp đơn.

☐

Mô tả dự án - tối đa 5 trang

1. Tóm tắt dự án

2. Mô tả cộng đồng

3. Khả năng lãnh đạo

4. Đo lường thành công

5. Quan hệ đối tác

☐

Ngân sách dự án

Ngân sách sẽ giúp cho các nhà đánh giá hiểu rõ hơn phạm vi và hướng đi của dự án được đề xuất.

- Cung cấp ngân sách đầy đủ cho dự án được đề xuất bao gồm chi phí cho nhân sự, vật liệu và vật tư, phân bổ theo năm (nếu phù hợp).
- Vui lòng liệt kê tên bất kỳ nhà tài trợ nào khác cho dự án này, bao gồm toàn bộ đóng góp của họ (gồm cả hiện vật) và cho biết liệu đóng góp đó đã được bảo đảm (có sẵn), cam kết, yêu cầu hoặc chưa được yêu cầu. Nếu khoản tài trợ đó chưa được bảo đảm thì vui lòng cung cấp mô tả ngắn gọn về cách có thể điều chỉnh dự án được đề xuất nếu dự án chỉ được hỗ trợ bởi các khoản tiền từ chương trình tài trợ này.

Đơn đăng ký Chương trình Tài trợ Cộng đồng James Cary Smith:
Trang bìa

I. NGƯỜI NỘP ĐƠN

Tên tổ chức: _____ Năm thành lập: _____

Địa chỉ tổ chức: _____

Thành phố: _____ Mã bưu chính: _____ Quận/Hạt: _____

Trang web: _____

Người liên hệ chính: _____ Chức danh: _____

Số điện thoại: _____ Email: _____

Nhà tài trợ Tài chính (nếu có): _____

Địa chỉ gửi thư: _____

Thành phố: _____ Mã bưu chính: _____ Quận/Hạt: _____

Người liên hệ chính: _____ Chức danh: _____

Số điện thoại: _____ Email: _____

Có phải người nộp đơn hoặc nhà tài trợ tài chính của người nộp đơn là một tổ chức cộng đồng ở California hiện đang có tình trạng miễn thuế theo Mục 501(c)(3) của Bộ luật Thuế vụ liên bang?
Vui lòng nộp xác minh tình trạng 501(c)(3) theo Bộ luật Thuế vụ liên bang hoặc công nhận rằng người nộp đơn hay nhà tài trợ tài chính là tổ chức phi lợi nhuận cùng với các tài liệu hồ sơ đăng ký.

☐ Có ☐ Không

Có phải người nộp đơn đã được cấp Tài trợ Cộng đồng James Cary Smith hay Tài trợ Bảo vệ Sức khỏe Cộng đồng từ Air District vào hoặc sau năm 2019 không? ☐ Có ☐ Không

Tuyên bố sứ mệnh của người nộp đơn (Tùy chọn):

II. DỰ ÁN ĐƯỢC ĐỀ XUẤT

Tiêu đề dự án được đề xuất: _____

(Các) khu vực trọng điểm về mặt địa lý của dự án được đề xuất: _____

Các khu vực địa lý này có được coi là cộng đồng cần công lý môi trường không? *Để biết thêm thông tin về khu vực địa lý ưu tiên, vui lòng xem trang 6-7 của Yêu cầu về Đăng ký cho Chu kỳ 2.* ☐ Có ☐ Không

Nếu sử dụng phương pháp sàng lọc khác để xác định các cộng đồng cần công lý môi trường ngoài CalEnviroScreen 4.0 thì vui lòng liệt kê nguồn/phương pháp luận và cung cấp kết nối trang web, nếu có:

Hạng mục chương trình (chọn tất cả các mục áp dụng trong các năm 1–3):

☐ Tổ chức cộng đồng ☐ Sự tham gia đích thực

Mô tả ngắn gọn về dự án được đề xuất của tổ chức quý vị (tối đa 1 trang):

Số năm tài trợ mong muốn (tối đa 3 năm): _____

Tổng yêu cầu tài trợ đối với Air District trong Năm 1: \$ _____

Tổng yêu cầu tài trợ đối với Air District trong Năm 2: \$ _____

Tổng yêu cầu tài trợ đối với Air District trong Năm 3: \$ _____

(Các) cá nhân được phép ký kết thỏa thuận chính thức với Air District:

Tôi, _____ (tên của đại diện được ủy quyền của Người nộp đơn)
và tôi, _____ (tên của đại diện được ủy quyền của Nhà tài trợ Tài chính, nếu có), cho
phép nộp hồ sơ đăng ký tài trợ này và xác nhận rằng tất cả thông tin đều đúng và phản ánh chính xác phạm vi, chi
phí, lịch trình dự án và tính khả dụng của nguồn quỹ.

Tôi, _____ (tên của đại diện được ủy quyền của Người nộp đơn)
và tôi, _____ (tên của đại diện được ủy quyền của Nhà tài trợ Tài chính, nếu có),
xác nhận rằng Người nộp đơn/Nhà tài trợ Tài chính tuân thủ các luật hiện hành về Xung đột Lợi ích và sẽ tiếp tục
tuân thủ tất cả các luật đó trong suốt quá trình yêu cầu và, nếu được chọn, trong Thời hạn của Thỏa thuận Tài trợ
được thực hiện đầy đủ và trong suốt các thời gian gia hạn.

Người nộp đơn và Nhà tài trợ Tài chính của mình, nếu có, sẽ không có lợi ích và sẽ không thu được bất kỳ lợi ích
nào, trực tiếp hay gián tiếp, mà xung đột với khả năng thực hiện công bằng theo, hoặc hoàn thành các nhiệm vụ
được mô tả trong, Thỏa thuận Tài trợ. Người nộp đơn phải thông báo bất kỳ lợi ích hoặc tình huống tài chính trực
tiếp hay gián tiếp nào có thể gây ra xung đột lợi ích thực tế, rõ ràng hoặc tiềm ẩn với nhiệm vụ của mình trong hồ
sơ đăng ký. Air District có thể xem xét bản chất và mức độ của bất kỳ xung đột lợi ích thực tế, rõ ràng hoặc tiềm
ẩn nào trong khả năng thực hiện và tiến hành tất cả các nghĩa vụ của người nộp đơn theo Thỏa thuận Tài trợ. Mỗi
người nộp đơn phải ngay lập tức thông báo cho Air District bằng văn bản về bất kỳ xung đột lợi ích mới nào có
thể xảy ra.

Các đơn đăng ký có thể được ký bằng tên được gõ vào.

Chữ ký người nộp đơn: _____

Chức danh: _____

Tổ chức: _____

Ngày: _____

Nhà tài trợ Tài chính (nếu có):

Chữ ký: _____

Chức danh: _____

Tổ chức: _____

Ngày: _____

Đơn đăng ký Chương trình Tài trợ Cộng đồng James Cary Smith: Mô tả dự án

Vui lòng trả lời các câu hỏi về Mô tả Dự án sau đây. Các câu trả lời phải được nộp với phong chữ tối thiểu 11 điểm, trên các trang kích thước 8 1/2” x 11”. Số trang tối đa cho Mô tả Dự án là năm (5) trang. Tổng số điểm có thể nhận được là 105: 100 điểm cho các câu hỏi dưới đây, cộng thêm 5 điểm thưởng tiềm năng cho các dự án được đề xuất nằm trong một hoặc nhiều khu vực địa lý ưu tiên hiện không phải là cộng đồng được chỉ định theo AB 617.

1. Tóm tắt dự án — Cung cấp tóm tắt rõ ràng và ngắn gọn về cách dự án của quý vị sẽ xây dựng năng lực của cộng đồng mục tiêu trong giai đoạn tài trợ để tham gia vào và dẫn dắt các nỗ lực trong tương lai nhằm giảm ô nhiễm không khí và mức độ tiếp xúc. Bao gồm một bản tóm tắt các hoạt động sẽ được hỗ trợ bởi dự án được đề xuất này trong năm 1 và trong các năm 2–3, nếu có. Vui lòng mô tả các chiến lược tổ chức cộng đồng quý vị sẽ sử dụng và/hoặc cách quý vị sẽ khuyến khích sự tham gia đích thực. **(30 điểm)**

2. Mô tả cộng đồng — Cung cấp mô tả chi tiết về cộng đồng hoặc các cộng đồng mà quý vị đề xuất để tiếp cận, thu hút và cung cấp thông tin thông qua quỹ tài trợ. Bao gồm địa điểm, ranh giới chung, nhân khẩu học, ngôn ngữ thường được nói nhất và bất kỳ thông tin liên quan nào khác mà quý vị nghĩ sẽ giúp mô tả cộng đồng hoặc các cộng đồng. Mô tả mức độ tham gia hoặc ý thức trao quyền của cộng đồng trong các quy trình ra quyết định của chính phủ. Cho chúng tôi biết liệu cộng đồng mà tổ chức của quý vị phục vụ hiện có đang tham gia vào các quyết định ảnh hưởng đến môi trường và/hoặc sức khỏe của họ hay không, hoặc dự án được đề xuất sẽ giúp khuyến khích sự tham gia như thế nào. **(20 điểm)**

3. Khả năng lãnh đạo — Vui lòng mô tả một chương trình nhiều năm mà tổ chức của quý vị đã dẫn dắt, thu hút các thành viên cộng đồng tham gia và cố gắng giải quyết các quan ngại về môi trường hoặc quan ngại khác của cộng đồng. Xác định cách tiếp cận, thành công, thách thức và kết quả của dự án cũng như thông tin cụ thể về địa lý và nhân khẩu học của cộng đồng. **(20 điểm)**

4. Đánh giá thành công — Nêu rõ các số liệu dùng để đánh giá thành công. Mô tả các tiêu chí mà sẽ xác định xem liệu dự án có đạt được mục tiêu và mục đích của mình trong năm 1, và trong các năm 2–3, hay không, nếu có. Vui lòng cũng mô tả số lượng người dự tính sẽ tham gia vào hoặc hưởng lợi từ dự án theo năm và cách thức thông qua thành công của chương trình và hoạt động của quý vị, nhiều cộng đồng sẽ được khuyến khích tham gia. **(20 điểm)**

5. Quan hệ đối tác — Cung cấp mô tả ngắn gọn về quan hệ đối tác hiện có hoặc theo kế hoạch với bất kỳ tổ chức và nhà lãnh đạo cộng đồng khác, các cơ quan công quyền hoặc các cộng tác viên khác, nêu chi tiết những gì họ đang cung cấp cho dự án được đề xuất (hợp đồng phụ, hợp tác tiếp cận cộng đồng, hỗ trợ dịch thuật, v.v.). **(10 điểm)**

LƯU Ý: Khu vực địa lý ưu tiên - Các hồ sơ đăng ký cho một dự án được đề xuất nằm trong một hoặc nhiều khu vực địa lý ưu tiên mà hiện không phải là cộng đồng được chỉ định theo AB 617 sẽ nhận được một phần thưởng năm 5 điểm. **(5 điểm)**

PHỤ LỤC B

LƯU Ý: Vui lòng xem Phụ lục B phiên bản tiếng Anh của tài liệu này để biết ví dụ về các điều khoản và điều kiện của Air District. Tài liệu có thể được tìm thấy tại www.baaqmd.gov/communitygrants. Các điều khoản và điều kiện thực tế có thể khác.